

Oticon | Ino

BRUGSANVISNING

RITE



**oticon**  
PEOPLE FIRST

# Tillykke

Tillykke med dit valg af høreapparater. De vil sikre dig en bedre mulighed for at høre og kommunikere med dine omgivelser.

For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på at fremstille høreapparater i højeste kvalitet med størst mulig brugervenlighed og med minimum af vedligeholdelse.

Denne brugsanvisning vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele ved høreapparater og sikre, at du får det fulde udbytte af dem.

# Indhold

RITE-apparat	5a
RITE Power-apparat med Power tip	5b
RITE Power-apparat med øreprop	5c
Udskiftning af batteri	7
Tænd og sluk	9
Indikation af venstre/højre høreapparat	10
Sådan tager du høreapparaterne på	11
Trykknop	12
Programmer (option)	14
Volumenkontrol (option)	16
Standby (option)	17
Børnesikret batteriskuffe (option)	18
Telespole (option)	21
Autotelefon (option)	22
FM	26
Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater	28

Daglig vedligeholdelse af øreproppen	30
Daglig vedligeholdelse med tipper	32
Brugen af dine høreapparater	36
Almindelige problemer og løsningsforslag	43
Oticon Garantibevis	46
Advarsler	51

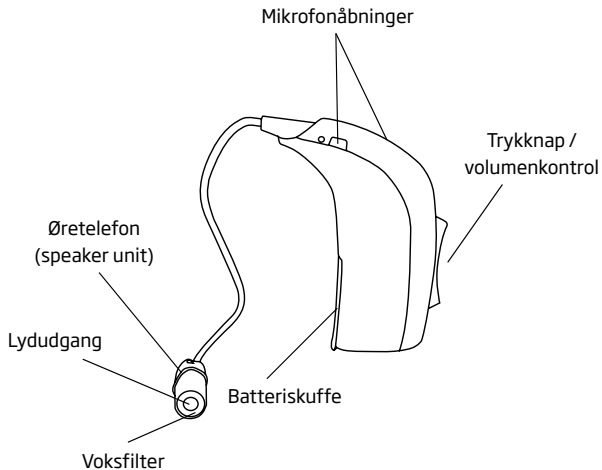
## **VIGTIGT**

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige informationer om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

## **ADVARSEL**

RITE Power-udgaven er et kraftigt høreapparat. Lad aldrig andre bruge dine høreapparater. Forkert brug kan medføre varig skade på deres hørelse.

# RITE-apparat



## Din tip/øreprop:

Åben tip:

6mm  

8mm  

10mm  

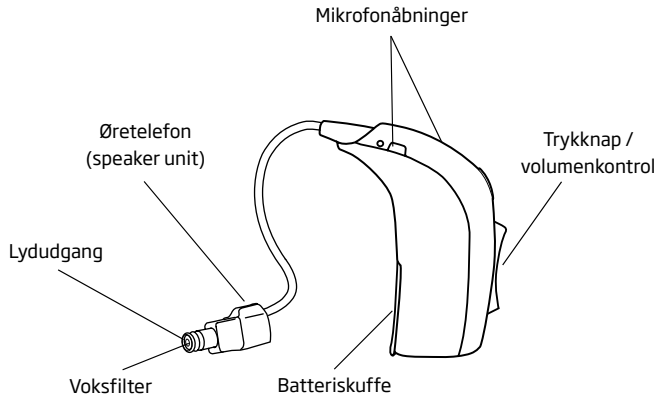
5a

Micro øreprop  

Plus tip  

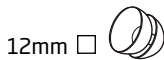
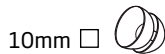
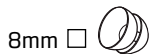


# RITE Power-apparat med Power tip



**Din tip:**

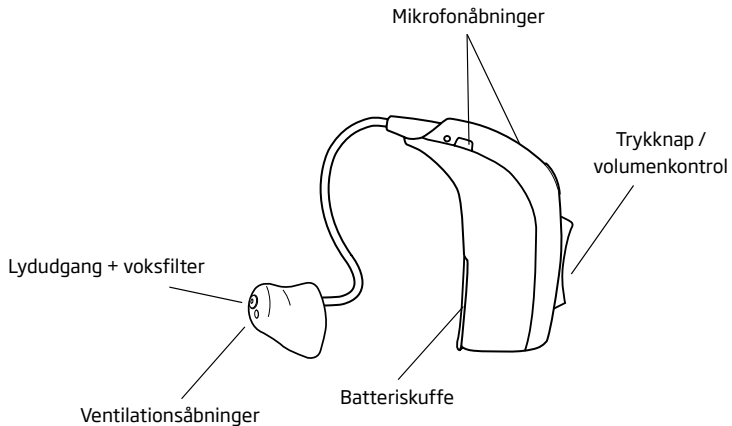
Power tip:







# RITE Power-apparat med øreprop





## Udskiftning af batteri

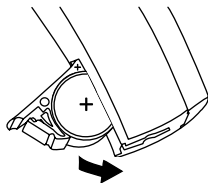
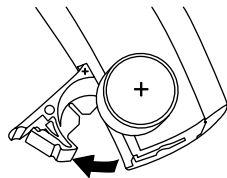
Dine høreapparater bruger batterier af størrelse **312**.  
Brug kun batterier, som du får anbefalet af din høre-  
apparattilpasser.

Et brugt batteri skal fjernes fra batteriskuffen.

Når batteriet er ved at være opbrugt, høres 2 bip. Dette  
forvarsel starter, når batteriet kun har nogle få timer tilbage.  
Forvarslet vil blive gentaget med rimelige mellemrum for at  
indikere, at det er tid til at udskifte batteriet.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker,  
høres 4 bip for at indikere, at apparatet ikke længere er  
tændt.

Det betyder ikke, at der er noget galt med høreapparatet.



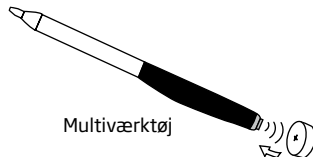
Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at trykke på den fremspringende kant i bunden af apparatet. Fjern det gamle batteri.
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.
- Isæt det nye batteri, så + mærket vender samme vej som + mærket trykt i batteriskuffen. Luk batteriskuffen.

Eventuel fugt på batteriet skal tørres af før brug.

Når du skifter batteri, kan det tage et par sekunder, inden batteriet virker med fuld effekt.

*Magneten for enden af værktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterierne.*



## Tænd og sluk

For at TÆNDE for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat.

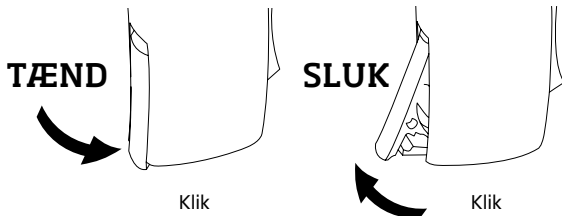
Når batteriskuffen lukkes, vil apparatet starte op og afspille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer. Denne funktion kan dog være afbrudt af din høreapparattilpasser.

For at SLUKKE høreapparat skal du åbne batteriskuffen en anelse, indtil du føler et klik.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT!

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det!

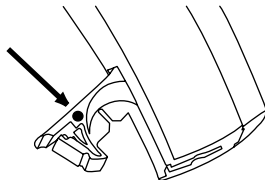


## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt på hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat sandsynligvis programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkering.

En blå prik angiver VENSTRE høreapparat.  
En rød prik angiver HØJRE høreapparat.



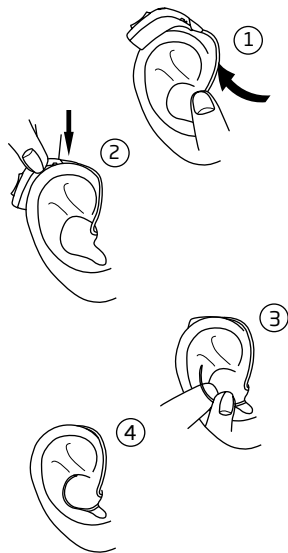
## Sådan tager du høreapparaterne på

Sæt først øretelefonen med monteret øreprop/tip i øregangen (1) og placér derefter apparatet bag øret (2).

Hvis du har et Power-apparat med øreprop, er det vigtigt, at øreproppen sidder perfekt i øret, så den slutter tæt.

Kontrollér, at øreproppen er placeret, så slangen ligger tæt indtil øret.

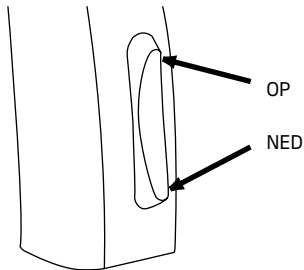
Hvis dit høreapparat har slangestyk, placeres det i øret som vist på tegningerne 3 og 4, så det følger ørets form.



# Trykknop

Dine høreapparater har en ergonomisk designet trykknop, så du kan justere lydstyrken og skifte mellem de forskellige programmer.

Du kan aktivere trykknappen ved at trykke på enten den øvre del (OP) eller nedre del (NED).





Trykknappen på dit høreapparat kan programmeres til 1 af 3 funktioner.

Venstre	Højre	
		<b>Programskift:</b> Tryk kort for at skifte program.
		<b>Volumenkontrol:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken.
		<b>Både volumenkontrol og programskift:</b> Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program.





Binaural koordinering er slået til (se "Brug af 2 høreapparater").

*Udfyldes af din høreapparattilpasser.*

## Programmer (option)

Dine høreapparater kan have op til 4 forskellige programmer.

Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af biptoner indikerer, hvilket program du bruger.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4

Tryk øverst på knappen for at gå frem i programlisten fx fra P1-P2.

Tryk nederst på knappen for at gå tilbage i programlisten fx. fra P3-P2.

Nedenfor kan du se en beskrivelse af de programmer, som findes i dit høreapparat.

Prg. 1: \_\_\_\_\_

Prg. 2: \_\_\_\_\_

Prg. 3: \_\_\_\_\_

Prg. 4: \_\_\_\_\_

### **Brug af 2 høreapparater**

Hvis du har to Ino Pro høreapparater, kan trykknappen på det ene høreapparat programmeres, så det skifter program i begge høreapparater (binaural koordinering). Det betyder, at når du skifter program i det ene høreapparat, skifter det automatisk også i det andet.

## Volumenkontrol (option)



En brugerbetjent volumenkontrol kan aktiveres.

Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrken i særlige lyttesituationer til et niveau, du føler behagligt.

Tryk kortvarigt på den øvre del af trykknappen for at **øge** volumen.

Tryk kortvarigt på den nedre del af trykknappen for at  **mindske** volumen.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau.

Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med et bip.

### Brug af 2 høreapparater

Hvis du har to Ino Pro høreapparater, kan trykknappen på det ene høreapparat programmeres, så volumen justeres i begge høreapparater (binaural koordinering). Det betyder, at når du justerer på volumenkontrollen på det ene høreapparat, justeres niveauet automatisk også i det andet.

## Standby (option)



Hvis du holder trykknappen inde i minimum 3 sekunder, bliver høreapparatet sat på standby.

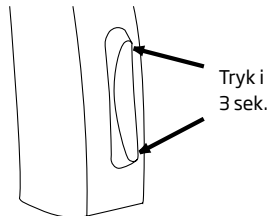
Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.

Brug standbyfunktionen, hvis du ønsker at afbryde høreapparatet midlertidigt, imens du har det på.

*Bemærk: du kan trykke enten op eller ned for at sætte høreapparatet på standby.*

### **ADVARSEL**

Brug ikke standbyfunktionen som slukfunktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig trækker strøm fra batteriet.

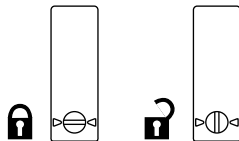
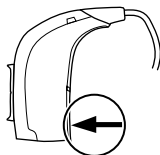


## Børnesikret batteriskuffe (option)

Det anbefales at bruge en børnesikret batteriskuffe for at undgå utilsigtet brug af denne og af batteriet. Dette anbefales til babyer, mindre børn og mentalt handicappede.

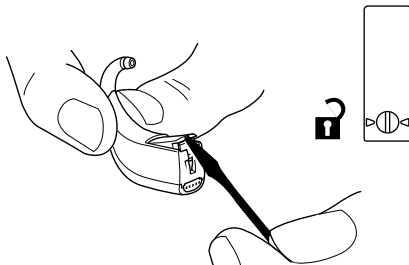
**Sådan låses batteriskuffen:** Sørg for at batteriskuffen er lukket helt. Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til låst position.

**Sådan låses batteriskuffen op:** Brug en lille skruetrækker til at dreje den børnesikrede skrue til åben position.



## Sådan åbnes batteriskuffen.

Batteriskuffen må kun åbnes ved hjælp af et værktøj. Brug en lille skrueetrækker til at åbne batteriskuffen ved at anbringe den i rillen i bunden af høreapparatet og trykke på skuffen til den åbnes.



### **VIGTIGT**

Sørg for at låsen er i dens åbne position, før batteriskuffen åbnes. Ved at bruge kraft kan batteriskuffen beskadiges og gøre, at børnesikringen ikke længere fungerer optimalt. Kontakt din høreapparatilpasser, hvis du mener, at batteriskuffen er beskadiget. Tving ikke batteriskuffen forbi dens helt åbne position. Sørg for at isætte batteriet korrekt.





## Telespole (option)



Telespolen modtager lyd transmitteret fra en teleslynge. Telespolen bruges ved telefonsamtaler og i f.eks. teatret, kirken eller ved forelæsninger, hvor teleslyngeanlæg forefindes.

Du aktiverer telespolen ved hjælp af trykknappen, ligesom når der skiftes mellem programmer. Når telespolen er aktiveret, hører du et antal biptoner svarende til telespoleprogrammet.

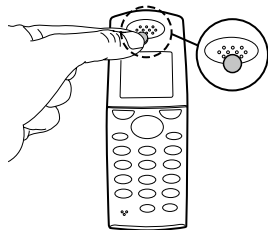
Se, hvor telespoleprogrammet er placeret, i afsnittet "Programmer".

## Autotelefon (option)

Dit høreapparat kan have en Autotelefon-funktion. Autotelefonen er kun aktiveret, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Et autotelefonprogram aktiveres, og du hører et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefonen. Telefonen skal måske have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning i montering af magneten, som fås hos din høreapparattilpasser.



## **ADVARSEL**

Hvis du bruger en autotelefon-magnet:

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet.
- Hav ikke magneten i brystlommen, og hav den altid min. 30 cm fra aktive implantater. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat.
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## DAI (Direkte Audio Indgang)

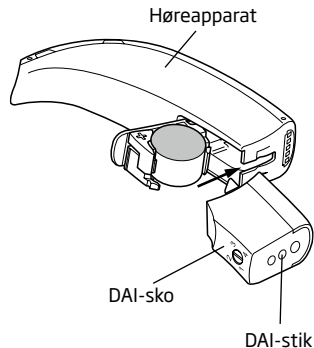
Hvis dit høreapparat ved hjælp af en DAI-sko er tilsluttet en ekstern lydkilde, f.eks en mp3-afspiller, mikrofon el.lignende, vil signalerne fra disse kilder blive ført direkte ind i dit høreapparat.

### Montering af DAI-sko

Begynd med at åbne batteriskuffen og klik så DAI-skoen på høreapparatet.

Sæt derefter DAI-ledningen i sko.

Når DAI-skoen er tilsluttet, skifter høreapparatet automatisk til en kombination af et DAI-program og høreapparatets mikrofon.



Hvis du kun ønsker DAI-programmet, kan du skifte til næste program ved hjælp af trykknappen.

De to nye programmer bliver automatisk placeret efter standardprogrammerne, som din høreapparattilpasser har indstillet i høreapparatet.

## **VIGTIGT!**

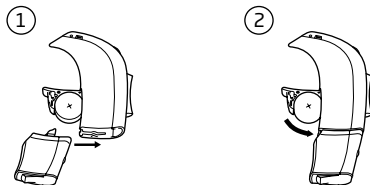
Når DAI er koblet til et apparat tilsluttet elnettet, skal dette apparat overholde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## FM

En FM-modtager gør det muligt at modtage signaler fra en trådløs FM-sender direkte i høreapparatet.

### Montering af FM-modtager

Begynd med at åbne batteriskuffen. Klik FM-modtageren på høreapparatet.



Så længe FM-modtageren er tilsluttet til høreapparatet, bliver to programmer automatisk tilføjet efter standardprogrammerne, som din høreapparattilpasser har indstillet i høreapparatet.

Når FM-modtageren er tilsluttet og den røde lampe lyser, skifter høreapparatet automatisk til et program, som modtager signaler fra både mikrofonen og en trådløs FM-sender.

Hvis du ønsker at modtage input fra FM-senderen alene, skal du skifte til næste program ved hjælp af trykknappen.

Når FM-skoen er monteret kan du, når som helst skifte mellem standardprogrammerne og FM-programmerne ved hjælp af trykknappen.

For detaljerede instruktioner i håndtering og brug af FM-modtagerne henviser vi til brugsanvisningen som følger med disse.

## Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe dit høreapparats lydudgang eller ventilationsåbning. Derfor har dine høreapparater et filter, som forhindrer, at ørevoksen blokerer øretelefonen. Bed din tilpasser om at få instruktionerne om voksfiltret i dit høreapparat, og om hvordan det kan udskiftes.

Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

### **Inden du går i seng:**

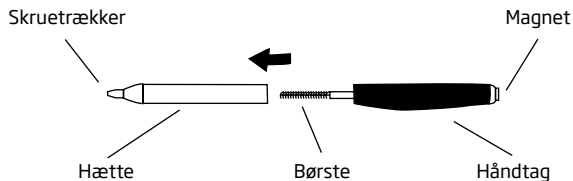
- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne.
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendig.



## Rengøring af høreapparatet

Der findes en række rengøringsværktøjer beregnet udelukkende til at rengøre høreapparaterne. Brug disse for at sikre, at dine høreapparater vedligeholdes korrekt og bevarer deres ydelse.

### Multiværktøj



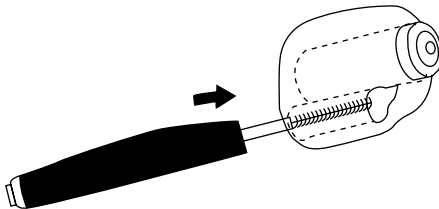
Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af.

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af værktøjet og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.

## Daglig vedligeholdelse af øreproppen

Øreproppen bør rengøres jævnligt:

- Ventilationsåbningen rengøres ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje det en anelse.



Selve høreapparatet med øreprop må **aldrig** vaskes eller lægges i vand eller andre væsker!

## Udskift voksfilteret

1. Tag et nyt filter med værktøj ud af pakningen. Værktøjet har to ender, én med et nyt voksfilter og én som fjerner det gamle filter.
2. Sæt filterfjernerens ind i øreproppens lydudgang.
3. Træk langsomt det brugte voksfilter ud, mens du holder værktøjet lige.
4. Drej værktøjet 180°.
5. Pres det nye voksfilter ind i lydudgangen og fjern forsigtigt værktøjet.
6. Smid det brugte værktøj ud. Det kan ikke genbruges.

Voksfilteret skal udskiftes:

- Når du kan se, at filteret i øreproppen er tilstoppet.
- Når høreapparatet ikke lyder normalt.

**Brug kun den type voksfiltre, som du har fået udleveret sammen med høreapparatet!**

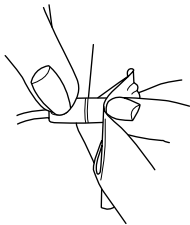
**Yderligere instruktion i, hvordan du udskifter voksfilteret står på filterpakken.**

## Daglig vedligeholdelse med tipper

Rengør øretelefonen dagligt. Brug kluden og tør eventuelt ørevoks af.

Når du har brug for en frisk, ren tip, tager du den eksisterende af og sætter en ny på.

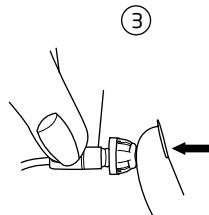
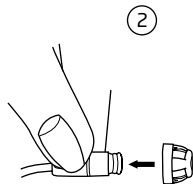
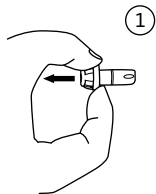
Tippen udskiftes efter behov ca. en gang om måneden, eller som angivet af din høreapparattilpasser.



## Udskiftning af tip

Tippen er nem at udskifte.

Brug neglen og hold på bunden af tippen. Træk den herefter af. Placér den nye tip på øretelefonen og tjek, at den sidder ordentligt fast. Smid den gamle tip ud.



Under tippen vil du se et hvidt voksfilter monteret for enden af øretelefonen. Det er et filter, som vil sørge for, at snavs og ørevoks ikke beskadiger øretelefonen. Kontakt din høreklinik for at få filteret set efter og udskiftet, hvis det bliver tilstoppet.

### **VIGTIGT!**

Tippen er lavet af et blødt, medicinsk godkendt gummimateriale. Det er ikke farligt, hvis tippen falder af i øregangen. Tag den forsigtigt ud, hvis du kan. Lad om nødvendigt en anden person hjælpe dig. Undgå at skubbe tippen længere ind i øregangen. Skub ikke øretelefonen ind i øret igen, før tippen er fjernet fra øret. Kontakt din høreklinik, hvis du føler dig usikker.

## Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må aldrig udsættes for fugt i f.eks. dampbad, brusebad eller kraftig regn. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Tør omhyggeligt batteriet af, hvis det er blevet fugtigt, da fugt kan påvirke dets ydelse. Hvis du bruger et antifugtkit, kan det hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen. Hvis du bruger lotion, så sørg for at tørre hænderne godt, inden du tager dine høreapparater på.

## **Brugen af dine høreapparater**

Det tager tid at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som f.eks. tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

Hvis du har Ino Pro høreapparater, kan de tilsluttes trådløst til eksterne lydquellen med Oticon ConnectLine Streamer. Streameren kan bruges til at justere lydstyrken, til programsift og til trådløs tilslutning med ConnectLine-tilbehør for ekstra støtte.

### **Syv nemme trin på din vej til bedre hørelse**

#### **1. I ro og mag derhjemme**

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundsløde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.



Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

## **2. Samtale med en enkelt person**

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

## **3. Lyt til radio eller fjernsyn**

Lyt først til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget ydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre fjernsynet eller radio, kan din høreapparat-tilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

#### **4. Samtale i en gruppe**

En samtale med mange mennesker vil ofte indebære en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord eller en sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

#### **5. Telespole i biografen, i teatret eller i kirken**

Flere og flere kirker, teatre og andre offentlige lokaler får installeret teleslyngeanlæg. Anlægget udsender trådløse signaler, som opfanges af høreapparatets telespole. Et skilt viser almindeligvis, hvor der er installeret teleslynge. Bed din høreapparatilpasser om yderligere information.

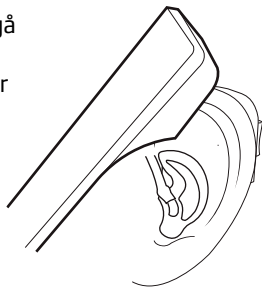
## 6. Brug af telefon

Hold telefonrøret en smule skråt på kinden for at få lyden til at gå direkte ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hører, og giver dig de bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen "i den anden ende" kan høre dig.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i telefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

Hvis din telefon er udstyret med telespole, kan du skifte til telespoleprogrammet for at forbedre lydmodtagelsen yderligere.

Husk, at telespolen i høreapparatet kan opfange forstyrrende signaler fra elektronisk udstyr, såsom telefaks maskiner, computere, fjernsyn eller lignende. Sørg for, at høreapparatet er placeret 2-3 meter fra sådant udstyr, når du bruger telespoleprogrammet.



## **7. Trådløst og mobiltelefoner**

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Hvis du synes, det er vanskeligt at opnå gode resultater ved brug af mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser rådgive dig omkring høretekniske hjælpemidler, som kan forbedre lytteforholdene i disse situationer.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

## **Brug dine høreapparater hele dagen**

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af din hørelse, hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til at bruge den hørelse, du har, bedre. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.

## Almindelige problemer og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Batteriet er brugt op
	Tilstoppet lydudgang
Svigtende eller svagere lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Batteriet er brugt op
Pivende støj	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret
	Ørevoks i øregangen

*Hvis ovenstående løsningsforslag ikke løser problemet, bør du kontakte din høreklinik.*

<b>Løsning</b>	
Udskift batteriet	s. 7 & 8
Rengør øreprop eller tip	s. 30 & 32
Udskift evt. voksfilteret eller tippen	s. 31 & 33
Rengør øreprop eller tip	s. 30 & 32
Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud	s. 35
Udskift batteriet	s. 7 & 8
Prøv at sætte høreapparatet i igen	s. 11
Konsultér din ørelæge	

## International garanti

Oticons høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, slanger, voksfilter osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af autoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Se den aktuelle garantiperiode på garantibeviset.



## **Service**

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

### **Oticons servicecenter:**

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 39 13 89 15

# Oticon Garantibevis

Brugerens navn:

---

Høreapparattpasser:

---

Klinikkens adresse:

---

Klinikkens tlf. nr.:

---

Leveringsdato:

---

Garantiperiode:

Måned:

---

Model venstre:

Serienr.:

---

Model højre:

Serienr.:

---

Batteristørrelse: 312

---

## Produktgodkendelse, forholdsregler og mærkninger

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ .

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra f.eks. halogenlamper, computerskærme, opvaskemaskiner osv. Høreapparatet overholder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af den begrænsede plads på selve høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

## Mobiltelefoner

I henhold til ANSI C63 19 standard (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing instruments) kan kompatibiliteten af et specifikt høreapparat og mobiltelefon forudsiges ved at summere ratingen for høreapparatets immunitet og ratingen for mobiltelefonens emissioner. F.eks. ville resultatet for et høreapparat med rating 2 (M2/T2) og en mobiltelefon med rating 3 (M3/T3) give en kombineret rating på 5. Alle kombinerede ratings på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret rating på 6 eller højere indikerer "fremragende ydelse".

**Immuniteten for dette høreapparat er M4/T4.**

## **VIGTIGT!**

Høreapparaterne fungerer forskelligt med forskellige mobiltelefoner. Det er derfor vigtigt, at du tester høreapparaterne sammen med din egen mobiltelefon, eller afprøver høreapparaterne, inden du køber en ny telefon.

Høreapparatet indeholder et modul med mærkningen:

FCC ID: U28FURIT03

IC: I350B-FURIT03

Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af udstyret er underlagt følgende to betingelser:

1. apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. apparatet skal acceptere al modtaget interferens, inklusive interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Oticon, kan annullere brugerens rettigheder til at bruge dette apparat.

## **Advarsler**

Før du bruger dine høreapparater, skal du gøre dig bekendt med følgende generelle advarsler og med indholdet af hele dette hæfte.

Høreapparater kan være farlige, hvis de bruges forkert. Forkert brug kan føre til alvorlige skader, permanent høretab eller i yderste konsekvens være livsfarligt.

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv.
- Skift aldrig batterier og justér aldrig kontrollerne på høreapparaterne, når der er babyer, små børn eller personer med indlæringsvanskeligheder tilstede.
- Bortskaf brugte batterier på et sted, så de ikke er tilgængelige for babyer, små børn eller personer med mentale handicap.
- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du sluger piller.
- Kom aldrig høreapparater eller batterier i munden, de er glatte og kan blive slugt ved et uheld.

## **Advarsler**

- Visse Oticon høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af små børn eller mentalt handicappede.

*Søg straks læge, hvis et batteri eller høreapparat sluges.*

### **Brug af høreapparaterne**

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparattilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og for altid ødelægge hørelsen hos den, som har lånt dem.

### **Brug af batterier**

- Brug altid de batterier, din høreapparattilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.



## Advarsler

### Høreapparaterne fungerer ikke

- Høreapparaterne kan ophøre med at fungere, for eksempel hvis batterierne er løbet tør, eller hvis øretelefonen/Micro øreproppen er blokeret af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde afhængig af advarende lyde.

### Interferens

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Men som følge af nye, tekniske udviklinger introduceres der konstant nye produkter på markedet, og nogle af dem kan udsende elektromagnetisk stråling, som fører til uforudset interferens i høreapparaterne. Som eksempler kan nævnes induktion, walkie talkies, mobiltelefoner, fax, computerudstyr, trådløse alarmer, fjernbetjeninge o.lign i hjemmet m.fl.. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde.
- Dine høreapparater er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Men andet medicinsk udstyr kan dog give interferens i høreapparater. Denne form for interferens kan også skyldes radiosignaler, interferens i elektriske luftledninger, metaldetektorer i lufthavne, elektromagnetiske felter fra andet medicinsk udstyr og elektrostatisk afladning.

## Advarsler

### Aktive implantater

- Oticon tager forbehold og anbefaler, at følge samme retningslinjer som anbefales af producenten af icd-enhed og pacemaker som gives vedrørende til brugen af mobiltelefoner. Hvis du har et aktivt implantat, skal høreapparaterne holdes min. 15 cm fra dette. Dvs. de må fx ikke puttes i brystlommen.
- Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for information om risiko for forstyrrelser.
- Æsken til opbevaring af høreapparatet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må æsken ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet.

### Eksplodingsrisiko

- Høreapparatbatteriet indeholder ikke nok strøm til at forårsage ild under normale betingelser. Høreapparatet er dog ikke testet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplodingsrisiko. Vi anbefaler, at høreapparaterne ikke bruges de steder, hvor der er eksplodingsfare.

## **Advarsler**

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

- Tag høreapparaterne af inden fx røntgen, CT-, MR-, PET-scanning eller elektroterapi, da høreapparaterne kan tage skade af kraftig stråling.

### **Mulige bivirkninger**

- Høreapparater kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks (cerumen).
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

## Advarsler

### **Sikkerhedskrav vedrørende Direkte Audio Indgang (DAI)**

- Sikkerheden i et høreapparat med DAI (Direkte Audio indgang) afhænger af den eksterne lydkilde. Når DAI er koblet til et apparat tilsluttet elnettet, skal dette apparat overholde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

### **Voksfilter**

- Se altid dine høreapparater grundigt efter for at sikre, at der voksfilteret er monteret korrekt.

*Kontakt din høreklinik, hvis du er usikker på brug eller udskiftning af voksfilteret.*

### **Advarsel til høreapparattilpasser og bruger**

- Der skal tages særlig hensyn ved tilpasning og brug af høreapparater, hvis maksimale lydtryk overskrider 132 dB SPL (IEC 711). Der er risiko for at skade brugerens resterende hørelse.
- Æsken til opbevaring af høreapparatet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må æsken ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Overensstemmelses-erklæring fås hos:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.dk](http://www.oticon.dk)

CE 0543 0682



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



NI 175

## People First

Med vores People First-løfte forpligter vi os til at forbedre menneskers muligheder for at kommunikere naturligt og deltage aktivt



0000110279000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST